

109 학년도 1 학기 유라시아재단 국제 세미나
아시아공동체: 동아시아학의 구축과 변모 시리즈 강좌(6)
주제 : 일본 전통 건축에서 일본 문화 탐구

방시엔취(方猷洲) 교수
(중국문화대학교 일본어문학과)

제 6 차 Eurasia 재단 국제 세미나 강연에서는 본교 일어일문학 방시엔취(方猷洲) 교수를 초청하여 「일본 전통 건축에서 일본 문화 탐구」라는 주제로 강연을 하였다. 방 교수는 일본 건축의 간략한 역사부터, 만화 속의 전통 가옥, 전통 건축의 핵심 요소, 전통 건축의 특징 등 네 부분으로 나누어 일본 문화를 소개했다

1. 일본 건축의 역사

1) 선사 시대 (야요이 조몬 시대 건축) : 사가현의 요시노가리(吉野里) 유적이 있다

2) 아스카 시대 (592 ~ 709) : 나라현의 호류지 금당(法隆寺的金堂), 서원가람(西院伽藍)은 현존하는 세계에서 가장 오래된 목조 건축물들 중 하나이다.

3) 나라 시대 (710-794) : 나라의 도다이지 쇼소인(東大寺內的正倉院)은 사찰과 정부 재산을 보관하는 창고로 사용되고 있다.

4) 헤이안 시대 (794-1185) : 교토의 보도인 봉황당(平等院的鳳凰堂), 헤이안 시대에 후지와라 요시도리(藤原頼通)는 아버지 후지와라 미치코(藤原道長)의 별장을 재건했다. 봉황 동상은 일본 만 원권 지폐 사용되고 봉황당도 일본의 십원주화에 사용되고 있다.

5) 가마쿠라 시대 (1185-1333) : 교토의 산주산젠도(三十三間堂)는 한 칸의 길이가 1.8m, 에도 시대 이전 산주산젠도의 전체 길이는 약 59.4m 이다.

6) 무로마치 시대 (1336-1573) : 야마구치현 루리코지 오층탑(瑠璃光寺的五重塔)과 교토의 다이고지(醍醐寺), 나라 호류지 오층탑은 「일본 3 대탑」이라고 불린다.

7) 아즈치모모야마 시대 (1568-1603) : 효고현의 히메지조(姫路城), 흰 벽과

처마 장식이 흰 백로가 날개를 펴는 모습과 같다고 해서 「백로성」으로 알려졌다. 시대극 《망나니 장군》이 이곳에서 촬영되었다.

8) 에도 시대 (1603-1867) : 교토 가쓰라 황궁(桂離宮)의 내부는 스키야 스타일과 결합된 건축 양식이다. 교토의 닌나지금당(仁和寺的金堂)은 오무로 고쇼(御室御所)라는 별칭으로 알려졌는데 대대로 황실에서 관리하고 있다.

9) 메이지, 다이쇼 시대 및 쇼와 초기 (1868-1945) : 나라 국립 박물관은 서양식 건축을 따른 것으로 주로 불교 미술품을 전시한다. 도쿄 영빈관 아카사카 별궁(迎賓館赤坂離宮)은 당시 세계적으로 유행했던 유럽 스타일과 일본 전통적 특색이 융합된 건축물이다.

10) 근대 건축 (1946 ~) : 도쿄 타워(京鐵塔)는 파리의 에펠탑을 모델로 만든 높이 333m 이다. 고베 포트 타워(神戸港塔)는 세계 유일한 원통형 구조물의 직선과 곡면으로 된 관광 타워이다. 도쿄 스카이트리(東京晴空塔)는 높이 634m로 현재 세계에서 두 번째로 높은 인공 구조물이다.

2. 일본 만화 속의 전통 가옥

<마루코는 아홉살>, <짱구는 못말려>, <도라에몽>, <사자에상> 등의 만화 속에 등장하는 가옥의 형태이다.

3. 일본 전통 건축(주거)의 핵심 요소

1) 현관(玄關)

「토방」과 「침대」의 차이는 「토방」은 외부 공간 확장으로 ‘깨끗하지 못한’ 곳으로 일본 가옥 내 「침대」는 높게 만들어 ‘깨끗한’ 공간으로 여겼다. 따라서 현관은 ‘불결한 것’에서 ‘깨끗한 것’으로 전환되는 중간 공간이므로 신발을 벗어야 한다.

2) 다다미(榻榻米)

추운 겨울날 실내를 따뜻하게 유지하는 데 도움이 된다. 다다미 하나의 크기는 1.62㎡이며 도쿄는 1.53㎡로 조금 작다. 다다미는 T자형으로 되어 있으며 장례식과 큰 방을 제외하고는 격자 형으로 놓을 수 없다.

3) 엔가와 킷마루(縁側 Engawa)

복도와 안뜰 사이에 있는 나무판으로 된 공간, 즉 「킷마루」이다. 일본 드라마에 자주 등장하는데 여름에 일본인들이 가족들과 같이 시원하게 함께

식사를 하고 친구들과 가볍게 마시는 장소다.

4) 오스리에 벽장(壁櫥 Oshiire)

이불 등을 수납하는 공간이다. 그리고 「도라에몽」이 잠을 자는 장소이기도 하다.

5) 오니가와라 요괴(鬼瓦 Onigawara)

짐승 얼굴 모양의 기와를 지붕 네 모서리에 올려 악과 재난을 방지하는 역할을 한다.

6) 도리(鳥居 Torii)

일본 신사의 건물 중 하나이다. 전설에 따르면 신이 사는 곳과 인간이 사는 속세를 연결하는 통로로 일종의 연결고리에 속하다. 묘진 도리(明神系鳥居)와 신메이 도리(神明系鳥居)로 나뉜다. 전자는 가사기의 두 끝이 약간 위로 휘어져 있는 일본에서 가장 흔한 도리이다. 후자는 직선이고 단순한 형태인데 아마테라스 오카미를 모시는 모든 신사는 이러한 형태의 도리를 채택한다.

4. 일본 전통 건축 (주거)의 특징

- 1) 외국 문화를 잘 흡수한다.
- 2) 건축 자재는 주로 목재다.
- 3) 가옥은 바닥, 기둥, 지붕의 세 부분으로 구성된 단순한 구조를 가지고 있다.
- 4) 장식이 간결하고 색을 칠하지 않고 원래 색상을 유지한다.
- 5) 그림자와 명암 사이의 초월적인 미학을 추구한다.
- 6) 선(禪)적 미학을 추구한다.

(인터넷 홈페이지 : <https://Eurasia.pccu.edu.tw/faculty.php>)

번역: 송선옥(宋善玉) 한국어문학과 석사과정

감수: 김선효(金善孝) 한국어문학과 부교수